



TRIBUNALE di SORVEGLIANZA – SASSARI

Via Budapest, 34 – 07100 – SASSARI E-mail tribsorr.sassari@giustizia.it
tel 079-209202 - fax 079232710

Prot. 71/2018 I Funz. 6 Macro 2 Att. / Fasc. 16

IL PRESIDENTE

Visto il Decreto della Presidenza del Consiglio dei Ministri in data 11.9.2017, costituente parte integrante del presente bando,

AVVISA

che è indetta una selezione pubblica, per titoli ed eventuale prova pratica, finalizzata al conferimento dell'incarico a **n° 2 Operatori Linguistici**, della durata di n. 12 mesi (n. 960 ore per ciascuna unità) con inizio entro e non oltre i 90 giorni successivi a quelli della materiale disponibilità dei fondi, da parte del Funzionario Delegato presso la Corte d'Appello di Cagliari, per le attività proprie del progetto denominato "Madrelingua".

L'attività progettuale consisterà nella creazione di n° 2 sportelli linguistici presso il Tribunale di Sorveglianza di Sassari.

Requisiti richiesti

- titolo di studio: diploma di laurea di secondo livello magistrale universitario o vecchio ordinamento in Scienze umanistiche e Sociali o Giuridiche;
- possesso di partita IVA (attivabile anche contestualmente al conferimento dell'incarico);
- conoscenza dei principali applicativi informatici: videoscrittura, foglio di calcolo, posta elettronica, browser internet;
- cittadinanza Italiana o cittadinanza di uno degli stati membri dell'Unione Europea con conoscenza parlata e scritta della lingua Italiana (debitamente certificata);
- assenza di condanne e carichi pendenti.

Titoli valutabili per le graduatoria

- diploma di lingua sarda logudorese;
- corsi in lingua sarda logudorese;
- specializzazione in studi sardi;
- pubblicazioni a carattere scientifico sulla lingua sarda e/o in lingua sarda;
- diploma di scuola secondaria di secondo grado con lingua sarda di insegnamento;
- voto di laurea;
- precedenti rapporti di pubblico impiego;

Competenze richieste e finalità

Gli Operatori linguistici dovranno avere una perfetta conoscenza scritta e parlata della lingua Sarda Logudorese, capacità di traduzione ed interpretazione dal sardo in italiano e viceversa al fine di migliorare anche attraverso l'uso della lingua minoritaria la comunicazione interna/esterna delle attività e dei servizi offerti dal Tribunale di Sorveglianza di Sassari.

Selezione e conferimento dell'incarico

Verrà istituita una Commissione selezionatrice, nominata da questo Presidente, che con criteri precostituiti verificherà i titoli dichiarati e/o presentati, redigerà una graduatoria e sottoporà i primi quattro candidati ad una prova pratica, al fine di selezionarne n° 2, ai quali verrà conferito l'incarico di Operatore Linguistico,

che prevede la prestazione d'opera intellettuale per la realizzazione delle attività proprie del progetto "Madrelingua" che verrà svolto senza vincoli di lavoro subordinato.

Trattamento economico

Il trattamento economico sarà attribuito in relazione alle somme liquidate con DPCM - Dipartimento per gli Affari Regionali Turismo e Sport - dal Presidente della Corte d'Appello di Cagliari - Funzionario Delegato DPCM costituisce parte integrante del presente bando.

La retribuzione sarà al lordo degli oneri di legge, sarà subordinata alla disponibilità del fondo finanziato da parte del Funzionario Delegato e verrà liquidata previa presentazione di fattura elettronica.

Attività da svolgere

- il progetto è diretto all'inserimento degli operatori linguistici nell'attività dell'Ufficio (l'iter processuale dalla creazione del fascicolo all'esecuzione) in modo che gli stessi, appresi i fondamentali istituti della Magistratura di Sorveglianza, siano in grado di svolgere le attività ed singoli servizi dei procedimenti in maniera autonoma; nella fase iniziale saranno seguiti personalmente dal tutor che delinea l'organizzazione del Tribunale e dell'Ufficio di Sorveglianza;
- dovranno promuovere le attività inerenti il tema della lingua sarda, curare e aggiornare il sito internet (su disposizione del Capo dell'Ufficio) attraverso la pubblicazione delle traduzioni eventualmente prodotte, interagire con l'utenza, collaborare con le Cancellerie per il completamento di un sistema di comunicazione elettronica per l'ottimizzazione dei tempi dei procedimenti attraverso l'acquisizione per via telematica dei relativi documenti indispensabili nel procedimento di Sorveglianza.
- gli operatori linguisti dovranno garantire un monte ore di attività di sportello che verranno stabilite sulla base dei finanziamenti di cui il progetto è risultato beneficiario;
- gli sportelli di lingua Sarda verranno attivati presso il Tribunale e l'Ufficio di Sorveglianza di Sassari con compiti di informazioni all'utenza, qualificata e non, nella lingua minoritaria; verrà garantita l'apertura dello sportello linguistico conformemente agli orari degli uffici del Tribunale e dell'Ufficio di Sorveglianza di Sassari secondo le modalità stabilite dal Capo dell'Ufficio.

L'attività progettuale verrà realizzata presso il Tribunale di Sorveglianza di Sassari, in via Budapest 34.

Le domande, redatte in carta libera, indirizzate al Tribunale di Sorveglianza di Sassari, via Budapest 34 - cap. 07100 - dovranno pervenire entro il 3 aprile 2018.

Per quelle inviate a mezzo posta farà fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Nel caso di invio a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno si prega di specificare sulla busta il riferimento alla "partecipazione alla selezione per esperto linguistico" e si precisa che le domande dovranno comunque pervenire, a pena di esclusione, entro 5 giorni dal termine ultimo fissato per la presentazione della domanda.

La domanda potrà anche essere inviata all'indirizzo di posta elettronica tribsolv.sassari@giustizia.it.

Il fac-simile della domanda sarà pubblicato sul sito istituzionale del Tribunale di Sorveglianza di Sassari; la stessa debitamente compilata e sottoscritta dall'interessato, dovrà contenere, a pena di nullità:

1. cognome nome, data e luogo di nascita, residenza, cittadinanza, codice fiscale, recapito telefonico, indirizzo e-mail;
2. dichiarazione di conseguimento del titolo di studio posseduto, con l'indicazione della data del conseguimento e della relativa votazione;
3. elencazione dei titoli valutabili per la graduatoria e di eventuali titoli preferenziali;
4. dichiarazione di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali pendenti a proprio carico, ovvero indicare le eventuali condanne penali riportate nonché i procedimenti penali eventualmente pendenti;
5. indicazione dei precedenti rapporti di pubblico impiego anche a tempo determinato – purché non conclusi con demerito – con l'indicazione della relativa durata;
6. autorizzazione al trattamento dei dati personali (D. Lgs. 196/2003);

7. indirizzo dove si desidera che vengano inviate le comunicazioni inerenti la selezione (con indicazione del recapito telefonico);
8. *curriculum vitae*;
9. copia del documento di identità.

Della approvazione della graduatoria, verrà data notizia nel sito www.tribunalesorveglianza.sassari.it. La graduatoria sarà disponibile per giorni 10, decorrenti dall'informazione di cui sopra, presso la Segreteria di questo Ufficio Giudiziario per tutti coloro che hanno partecipato alla selezione in parola; solo gli interessati potranno consultarla e richiedere qualsiasi atto consentito dalla legge. Il termine sopra indicato è perentorio.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per la perdita di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato oppure della mancata o tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o comunque imputabili a fatti terzi, caso fortuito o forza maggiore.

Il presente bando verrà pubblicato sul sito istituzionale di questo Ufficio e comunicato, per favorirne la pubblicità, all'Università di Sassari, Dipartimenti di Giurisprudenza e di Scienze Umanistiche e Sociali, al Comune di Sassari, nonché all'ASPAL di Cagliari per i Centri per l'Impiego di Sassari-Alghero-Castelsardo-Ozieri-Bonorva.

Sassari, 02/03/2018

IL PRESIDENTE DEL TRIBUNALE di SORVEGLIANZA.

dott. Ida A. Soro

